

Distr.
GENERAL

S/1999/1246
13 December 1999

مجلس الأمن



ORIGINAL: ARABIC

رسالتان متطابقتان مؤرختان ١٣ كانون الأول/ ديسمبر
١٩٩٩ موجهتان إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة

بناءً على توجيهات من حكومتي، أود أن أحيطكم علماً بما يأتي:

ارتكبت الطائرات الأمريكية والبريطانية المنطلقة من قواعد لها في الأراضي التركية يوم الأحد الموافق ١٢ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٩٩، عدواناً سافراً جديداً على الأحياء السكنية في محافظة نينوى شمالي العراق واستهدفت بشكل مباشر الأحياء السكنية مما أدى إلى استشهاد طفلين وجرح امرأة وأربعة أطفال آخرين كما أدى القصف المعادي إلى تدمير عدد من الدور السكنية في المنطقة.

في الوقت الذي ندين فيه هذه الأعمال العدوانية الإجرامية المتكررة ضد أراضي جمهورية العراق وشعبه، فإننا نطلب من سيادتكم التدخل لدى مجلس الأمن ليضطلع بشكل كامل بمسؤوليته التي أوكله إياها ميثاق الأمم المتحدة وأن يتخذ ما يلزم من إجراءات لكي توقف الإدارتان الأمريكية والبريطانية أعمال العدوان التي تقومان بها ضد العراق.

كما نؤكد هنا حق جمهورية العراق الثابت قانوناً بالمطالبة بالتعويض وفقاً لقواعد المسؤولية الدولية عن جميع الأضرار البشرية والمادية والمعنوية التي لحقت بالعراق وشعبه جراء هذه الأعمال العدوانية المناقضة لميثاق الأمم المتحدة ولأحكام القانون الدولي.

سأغدو ممتناً لو عملتم على توزيع رسالتي هذه كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سعيد حميد حسن

السفير

الممثل الدائم
